

Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat  
5742 Elek, Gyulai út 2.

1050-9/2015

# JEGYZŐKÖNYV

2015. november 16.

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült 2015. november 16.-án az Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat székházában (5742 Elek, Kétegyházi út 23.) megtartott Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati képviselő-testületi ülésről, közmeghallgatásról.

Jelen voltak: Dr. Kuruczne Czvalinga Judit elnök, Döme Tibor elnök-helyettes, Ficzer Istvánné gazdasági-vezető.

Meghívottként jelen volt: Pluhár László polgármester, Oszlács Pál Mihályné, Tóth Lászlóné, Pelley Lászlóné, Szilágyi Ferencné, Resetár András, Gura János, Resetár Mária, Mucsi Lászlóné, Gémes Péterné, Szabó Pálné.

A jegyzőkönyvet Boruzs Edit osztályvezető vezette.

Dr. Kuruczne Czvalinga Judit elnök köszöntötte a megjelenteket, külön köszöntve Pluhár László polgármester urat. Megállapította, hogy a testület határozatképes, majd megnyitotta az ülést, majd javaslatot tett a jegyzőkönyv hitelesítőre Ficzer Istvánné gazdasági-vezető személyében, majd kérte szavazzanak.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás  
nélkül az alábbi határozatot hozta:

52/2015. (XI. 16.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a jegyzőkönyv hitelesítésére Ficzer Istvánné gazdasági-vezetőt kérte fel.

Dr. Kuruczne Czvalinga Judit elnök ezt követően javaslatot tett a napirendi pontokra, melyet kérte fogadjanak el.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás  
nélkül az alábbi határozatot hozta:

53/2015. (XI. 16.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta az alábbi napirendi pontokat:

<b>Napirendi pont</b>	<b>Előadó</b>
I. Közmeghallgatás, keretén belül beszámoló a 2015. évről	Dr. Kuruczne Czvalinga Judit Elnök
II. Adventi ünnepség	Dr. Kuruczne Czvalinga Judit Elnök

### III. Egyebek, bejelentések

a. Együttműködés az „Örökség – Kultúra” Oktatási Elektronikus Tudásbázissal kapcsolatban

b. Szlovák Nap – disznótoros rendezvény

#### I. *N A P I R E N D*: Közmeghallgatás, keretén belül beszámoló a 2015. évről

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök felkérte, Ficzere Istvánné gazdasági-vezetőt, hogy tartsa meg beszámolóját.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető ismertette, hogy az önkormányzat 2015. évben milyen rendezvényen, meghívásnak tett eleget, valamint, hogy az önkormányzat milyen programokat, rendezvényeket szervezett meg. A rendezvények szervezése, programokon való részvétel fő célja a szlovák hagyományok, kultúra-, kapcsolatok ápolása.

Döme Tibor elnök-helyettes elmondta, hogy a loksza sütést nagy részét az egyesületi tagok végzik.

Oszlács Pál Mihályné kijelentette, hogy a sütés közös munka.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök tájékoztatót, hogy decemberi hónapban az önkormányzat két alkalommal fog még ülésezni. Az önkormányzat sok esetben nyújt be pályázatot, de nem minden esetben bírálják el pozitívan őket. Amennyiben nem sikerülnek a pályázatok, akkor a programokat, rendezvényeket a feladatalapú támogatásból finanszírozzák, hiszen a feladatalapú támogatást az önkormányzat a kultúra, hagyományok, nyelv, identitásuk megőrzésére kapja. Tájékoztatót adott, hogy az önkormányzat a magyarországi nemzetiségek kultúrája a közoktatásban, közművelődésben az „Örökség – Kultúra” Oktatási Elektronikus Tudásbázis közvetítésével című konzultációs előadáson vett részt. Nagyon fontosnak tartotta, hogy ez az együttműködés sikeres legyen, hiszen ezen keretén belül fogják az eleki szlovák hagyományokat rögzíteni. Kért mindenkit, hogy akinek van régi szlovák hagyománnyal kapcsolatos képei, azt gyűjtse össze és biztosítsa. Az összegyűjtött anyagok – képek, szövegek – megtekinthetők lesznek a világhálón.

Mucsi Lászlóné megkérdezte, hogy az unokája részt vehet e benne?

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök igennel válaszolt. A fényképek alatt a rendelkezésre bocsátó neve feltüntetésre fog kerülni.

Pelley Lászlóné jelezte, hogy a Szlovák Fesztiválon részt vevők jó hírét vitték a rendezvénynek. Látszott a csicseri vendégeken is, hogy jól érezték magukat.

Oszlács Pál Mihályné szerint nagyon finom volt a Tardosi töltött káposzta.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök tavaly a Szlovák Napon töltött káposztát készítettek, az idei évben lehetne toros káposzta is, ezt majd meg kell beszélniük.

Mucsi Lászlóné szerint a menüt össze kell állítani. Ahova megy az eleki szlovákság mindenütt megkínálják őket borral.

Oszlács Pál Mihályné szerint Jásdon a felvonuláson mindenhol megálltak és mindenkit kínáltak.

Mucsi Lászlóné szerint ott egy nagyon összetartó közösség van, a rendezvényen szinte mindenki részt vesz. Eleken a négy nemzetiség összesen nem tesz le annyit az asztalra, mint a szlovákság. A szüreti felvonuláson is csak a szlovákság képviseltette magát.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető jelezte, hogy a német nemzetiség részéről a gyermek táncsoport és vezetőjük Nagyné Nádor Gabriella, valamint a románság részéről Ruzs Miklós György gazdasági-vezető és Botás Evelin vett részt.

Oszlács Pál Mihályné megkérdezte, hogy a cigányság részéről képviseltette e magát valaki.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető nemmel válaszolt.

Mucsi Lászlóné elmondta, hogy csak az mehetett akinek meghívója volt.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök tájékoztatott, hogy a Medgyesegyházára névre szóló meghívott kapott. A rendezvényen a Tótkomlósi fúvós zenekar játszott, akik Prima Primmissima díjasok. 2016.-ban megrendezendő Világtalálkozóra szeretné, ha ők szolgáltatnák a térzenét. A 2015. augusztus 15.-i Szlovák fesztivállal kapcsolatban későn ébredtek, nem kalkulálták be, hogy azon a hétvégén kerül megrendezésre a Kétegyházi Pogácsa Fesztivál. Legközelebb jobban oda fognak figyelni. A Szlovák Fesztiválon a Majorett csoport szlovák produkciót is előadott. A Szlovák Napon a Békési Táncegyüttes fog fellépni, akik a Fölszállott a Pávában is szerepeltek. Mindig törekednek a minőségre.

Mucsi Lászlóné jelezte, hogy Kétegyházán is van majorett csoport.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök szerint nem mindegy, hogy melyik csoport mit tud.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető jelezte, hogy az idei Szlovák Napon kiállítást is szerveznek.

Döméné Kovács Mária szerint a Mezőberényi rendezvényen nagyon sok loksát sütöttek.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök hangsúlyozta, hogy nagyon sokan szeretik az eleki loksát és keresik is a rendezvényeken.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető megköszönte mindenkinek a segítséget, aki részt vett/vesz a loksá sütésben.

Resztár András jelezte, hogy 1946-ban olyan körülmények között települtek be a városba, hogy hagyományaikat nem tudták magukkal hozni. Ezért van ez, hogy nincsenek most Eleken igazi szlovák hagyományok.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök múltról, szülőkről lehet képet hozni, de ez nem kötelező.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető hangsúlyozta, hogy a képek nem vesznek el, csak addig az ideig kell míg lefényképezik őket.

Gura János nem tudott a beszámolóval egyetérteni. A beszámoló nagy részt a kirándulásokról szólt és nem a szlovákságról. Tavalyi közmeghallgatáson beszéltek a nyelvoktatást, de nem lett belőle semmi. Olyan dolgokról kell beszélni, ami javítja az önkormányzatot. Az, hogy mi mibe került nem került szóba. A ráfordításokat hiányolta. Vissza kell csalogatni az embereket, esténként össze kellene jönni.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök tájékoztatót, hogy az önkormányzat a hagyományok-, kultúra, nyelv megőrzésére, ápolására kapja a támogatást. A feladatalapú támogatást következő év április 30.-áig fel kell használni. A fel nem használt összeget vissza kell fizetni az államnak. A szlovák nyelv oktatását, már 2002-ben szorgalmazta, sőt azóta minden évben. Szeptember előtt minden óvoda ellátogatott, hogy tájékoztatást nyújtson a szülőknek, hogy lehetőség van szlovák nyelv oktatásának bevezetésére. Az induláshoz min. 8 tanulóra lett volna szükséges, nyelvtanárt Békéscsabáról biztosítottak volna. Mire odakerültek, hogy induljon az év, akkor a végén csak 1 gyermek maradt. Ismertette, hogy milyen lehetőségeik lettek volna ezen gyerekeknek, hiszen a Békéscsabán középiskola, Szegeden, Pozsonyban felsőfoki iskola működik. Akik elsőtől kezdik el a szlovák nyelv tanulását, csak az mehet tovább ilyen jellegű iskolába. Oszlács Pál Mihályné gyermekénél is ez volt a probléma, hogy nem elsőtől kezdve tanulta. Amennyiben összejött volna a szükséges gyermeklétszám, akkor egy felnőtt szakkört is be lehetett volna indítani. Ő a Tótkomlói anyanyelvet beszéli, ha valakinek van kedve, akkor beszélgethetnek. A szlovák nyelv bevezetésével kapcsolatban sok segítséget kért, de kapott. Elmondta, hogy Pítvaros település vezetése kötelezővé tette a szlovák nyelv bevezetését.

Mucsi Lászlóné szerint itt is kötelezővé kéne tenni. Megkérdezte, hogy miért nem lehet itt is?

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök folytatta, hogy az önkormányzat minden egyes felhasznált forintjáról számlával rendelkeznek. Aki kíváncsi be lehet menni az önkormányzathoz és tájékoztatást kérni a Pénzügyi Irodán. Előadta, hogy az augusztus 15.ei Szlovák fesztiválra 1.- mFt került beállításra, de csak 700.- eFt. került felhasználásra. Több pénz nem került felvételre.

Resetár András megkérdezte, hogy a táncegyüttes ki fizeti.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök kijelentette, hogy senki.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető jelezte, hogy a táncsoport az iskola művészeti csoportján belül működik.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elmondta, hogy lányka fellépő ruha akár 100.-eFt-ba is kerülhet. Kis gyerekekről van szó, így még nőnek és egy garnitúra ruha nem is elég nekik.

Resetár András megkérdezte, hogy a szlovákság az önkormányzat részéről van-e támogatva. A cigányok most kaptak 1ha földet, a szlovákság miért nem kap ilyen támogatást.

Mucsi Lászlóné elmondta, hogy kötelező a hittan, kötelező a német vagy angol nyelv tanulása. Akkor a szlovákot miért nem lehet kötelezővé tenni? Véleménye szerint Békéscsabát tájékoztatni kellene, akkor biztosan sikerülne.

Pluhár László polgármester köszöntött minden megjelentet. A nyilvánossággal kapcsolatban előadta, hogy nyisson a szlovákság egy facebook profilt és ide fel lehet tölteni a képeket. Javasolta még, hogy a város honlapjára feltöltésre kerülhetnek a jegyzőkönyvek. Kérte Boruzs Edit osztályvezetőt, hogy vizsgálja meg ezen lehetőséget. Amennyiben a jegyzőkönyvek feltöltésre kerülnek, akkor a szlovákság betekintést nyerhet a történésekbe, valamint a zárszámadás keretén belül a pénzügyekbe. Elek Város Önkormányzata minden évben egyenlő mértékben támogatja a nemzetiségi önkormányzatokat. Amit Resetár András említett földterület Szociális Szövetkezet részére került átadásra, melyet a Magyar Állam támogat. Kijelentette, hogy ebből megélni nem lehet. A szlovák nyelv oktatásával kapcsolatban elmondta, hogy a Dr. Mester György Általános Iskola fenntartása 2013. január 1.-je után átkerült a KLIK-hez. A fenntartás a KLIK, a működtetés az önkormányzat feladata. Így az önkormányzat az oktatásba nem tud beavatkozni, a döntéseket a KLIK hozza meg.

Hasonló volt a helyzet a Pszichiátriai Betegek Otthonánál is, de ott még a vagyont is elvették. Ismertette, hogy Eleken a fő probléma körök: kevés gyermek születik, ezáltal a korfa felborult, fiatalok elvándorlása, nagy munkanélküliség és megjelent a településen a nyomor.

Mucsi Lászlóné megkérdezte, hogy miért vették el ezeket?

Gémes Péterné jelezte, hogy törvény erejénél fogva kerültek elvételre. Ugyanez volt a helyzet a Takarékszövetkezetekkel is.

Oszlács Pál Mihályné megkérdezte, mi van a temetőkkel.

Pluhár László polgármester ismertette, hogy a Kétegyházi úti temető a katolikus egyház tulajdona. A sírmegváltásból eredő bevételeket a temető fenntartására kellene fordítania. Az önkormányzati temető az Ottlakai úti temető, kisebb részben az Ortodox egyházé. Parkosított, szép környezet került kialakításra.

Pelley Lászlóné jelezte, hogy sokkal kevesebbet kell fizetni.

Pluhár László polgármester hangsúlyozta, hogy a településen nem csak tehetőség élnek, urnás résszel is rendelkezik a temető.

Restás András szerint a román temetőben mindig rend van, míg a másikban nem.

Pluhár László polgármester elmondta, hogy annak ellenre, hogy a katolikus temető ne az önkormányzaté, így is sok segítséget nyújt az egyháznak. Példaként említette a kaszálást és kerítés építését, felújítását. Az önkormányzat HURO-s pályázatán keresztül több millió forintot áldozott a nemzetiségi ruhákra, hangszerekre.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök kijelentette, hogy az önkormányzat zárszámadás keretén belül számol be pénzügyeiről.

Gura János szerint eseményként kellene pénzügyi beszámolót tartani. Jelezte, hogy a piacon suttogások vannak.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök elmondta, hogy a közmeghallgatás idején még a pontos adatokat nem ismerik, majd azt a zárszámadás keretén belül.

Gura János megkérdezte, hogy a loksá sütés bevételei hova vannak bevételezve? Az útiköltségek hova lettek ráfordítva?

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök a Ficzer Istvánné gazdasági-vezető által ismertetett programokon való részvételre. Minden egyes tétel számlával van igazolva.

Gura János 12 hónapot tételesen ki kellene szedni.

Döme Tibor elnök-helyettes szerint Gura János arra gondolt, hogy a Tótkomlóson a loksá sütésből bevétel keletkezett. Az egyesületnél az ilyen jellegű bevétel bevételezésre kerül.

Gémes Péterné jelezte, hogy az önkormányzat és az egyesület az két külön zseb. Az önkormányzatnál ezen bevétel nem került bevételezésre.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök elmondta, hogy az egyesületnél pedig pályázati pénzt nyertek, de az elnök-helyettes saját zsebből fizet ki mindent.



Döme Tibor elnök-helyettes jelezte, hogy az a pénz, melyet megelőlegezett még ott van az egyesület számlaszámán.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök ezt szabálytalannak tartotta.

Döme Tibor elnök-helyettes nem értette, hogy miért is lenne ez baj.

Gémes Péterné elmondta, hogy az egyesület pénzügyei analitikailag minden rendben van.

Resetár András megkérdezte, hogy volt olyan, amikor egy programon részt vevőknek kellett 2.-eFt-ot befizetnie, hogy a sofőr bére ki legyen fizetve. Hova került az bevételezésre? Nem kapott semmi papírt a befizetésről.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető elmondta, hogy ez évekkkel ezelőtt volt, most nem tudja pontosan. Kizártnak találta, hogy nem készült róla papír. Abban az időben az önkormányzatnak nagyon kevés pénzből kellett gazdálkodnia.

Gura János szerint naprakész állapotnak kell lennie.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök ismertette, hogy volt olyan időszak, amikor a települési képviselő-testületi tiszteletdíjáról lemondott és átadta a Szlovák Önkormányzat részére.

Resetár András el tudta volna fogadni a 2.-eFt befizetését, ha kapott volna róla papírt.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető biztos volt benne, hogy a befizetést megbeszélték előtte.

Döme Tibor elnök-helyettes elmondta, hogy a loksza sütést nagy részt az egyesületi tagok végzik. Amennyiben az egyesület bevételre tesz szert a loksza sütésből, azt bevételként bevételezi.

Resetár András megkérdezte, hogy ALFÖLDVÍZ Zrt. ki tulajdona.

Pluhár László polgármester válaszában elmondta, hogy az ALFÖLDVÍZ Zrt. törvényileg ezen cég szolgáltatja az ivóvíz-, illetve szennyvízelvezetést. Az önkormányzat érdemben nem tud az ALFÖLDVÍZ Zrt. munkájába beleszólni.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök jelezte polgármester úrnak, hogy az önkormányzat jelenős mennyiségű sörpaddal, sátorral, üsttel és üstházzal rendelkezik. Nagyon szép köszönik a székházat, de tároló hely hiányában nem tudják hová tenni dolgaikat. A székház mellett van egy kis tároló, de azt mások használják.

Pluhár László polgármester megkérdezte, hogy ki használják?

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető elmondta, hogy a családsegítő szolgálat, de jelezte, hogy soha nem jönnek, nyitják ki.

Pluhár László polgármester utána fog nézni a tároló ügyének.

Gura János hiányolta a szlovákság részéről az egyen ruhát.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető szerint van a szlovákságnak egyen ruhája. A szlovákság kékfestőben van. A tánccsoportos gyerekek is ilyen népviseletet hordanak.

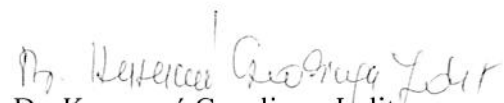
Döméné Kovács Mária megkérdezte, hogy a Szlovák Napra van e már disznó?

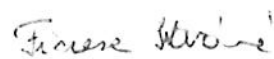
Ficzere Istvánné gazdasági-vezető nemmel válaszolt. Kérte, hogy aki tud olcsón 200 kg körüli disznót, akkor jelezze.

Resztár András elmondta, hogy Lökösházán 260.-Ft/kg-os áron lehet kapni disznót.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök ezt követően – mivel több hozzászólás nem történt – megköszönte mindenkinek a részvételt, majd bezárta az ülést.

K. m. f.

  
Dr. Kuruczné Czvalinga Judit  
Elnök

  
Ficzere Istvánné  
jkv-hitelesítő



**J E L E N L É T I Í V**  
**SZLOVÁK NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT 2015. NOVEMBER 16.-I KÉPVISELŐ-**  
**TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL**

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit

M. Kurucz

Döme Tibor

Döme Tibor

Ficzere Istvánné

Ficzere Istvánné

**Meghívottak:**

Mulács Pál Miklós

Tóth Károlné

Pelley Károlné

Szilágyi Ferenc

Andor Árpád

Gyöngyösi János

Ficzere István

Révai Péter

[Signature]

Mészáros István

Dömény Kovács István

Gyöngyösi János

Szabó Péter